

2005年6月第三卷第四期

# 新世紀宗教研究

New Century Religious Study

3-4  
文本、經典與詮釋

新世紀宗教研究  
3-4

文本、經典與詮釋



## 新世紀宗教學術論叢

### 廣邀老師出好書

有鑑於當代「全球倫理」的倡導者漢斯·昆(Hans Küng)所云：「沒有各宗教間的和平，就沒有各民族間的和平；沒有各宗教間的對話，就沒有各宗教間的和平；沒有對各宗教的研究，就沒有各宗教間的對話」。宗博出版社未來將致力全球宗教文化平等對話努力，提供研究者一個專業出版場域。

### 出版議題：

舉凡宗教相關之專業學術著作。

### 應選限制：

海內外華人學者(助理教授以上者)，以中文寫作，應選著作須未在任何單位出版。

### 注意事項：

◎來稿請將文稿影印一份檢附磁片檔，以掛號寄至「234台北縣永和市中山路一段236號7樓宗博出版社收」

◎聯絡方式：電話 02-82316789

轉 1810、1809

傳真 02-22321007

02-82316868

## Text, Scripture and Interpretation

### Special Issues

Elizabeth Cady Stanton and *The Woman's Bible*

Five Rectifications of the History and Literature of Buddhism

The Principle and Characteristics of the Belief in Kuan-yin during the Six Dynasties based on the Book Entitled *Records of Kuan-yin's Miraculous Responses* and Its Two Sequels

The Shamans and Their Duties on the Oracle Inscriptions

Analyzing the Images of the Monks and Nuns in *Xiao-lin-guan-gji*

### Buddhism Literature Review

An Anslsysis on Chinese Buddhism Literature's Narrative Text

宗博出版社  
M.W.R. PUBLISHING HOUSE

地址：234 台北縣永和市中山路一段236號7樓  
電話：02-8231-6789轉1805、1812 (編輯部)  
傳真：02-2232-1007、8231-6868  
網址：http://www.ncrs.org.tw  
E-mail：ncrs1@mwr.org.tw ncrs2@mwr.org.tw

宗博出版

宗博出版社  
M.W.R. PUBLISHING HOUSE

## 「世界宗教博物館」

是國內首座以世界宗教為展示主題的專業博物館，透過豐富館藏及研究，希望能夠促進宗教之間的溝通與了解，創造人世間的永恆福祉。館區佔地 2,388 坪，廣泛運用宗教文物、藝術創作、高科技動態展示及多媒體視訊系統，以生動活潑的形式與多元化的內涵，表現出宗教的真善美。

## 成立宗旨：

1. 建立尊重包容博愛的社會，闡揚生命的智慧與健康的人生觀。
2. 提昇華人社會的國際形象與地位。
3. 推展宗教交流促進世界和平。
4. 保護人類的宗教智慧與資產。

# 新世紀

宗教研究

圖經內

# 文本、經典與詮釋



此圖之內容，係根據《禮記·祭義》中「天子之祭，必以牛，始於郊，而後入廟，而後升堂，而後合饗，而後合食，而後合飲，而後合樂。」之文意，加以發揮而繪成此圖。圖中各物，均與祭義之文意相合。如牛、郊、廟、堂、饗、食、飲、樂等。此圖之繪成，旨在說明祭義之文意，並使觀者一目了然。



## 編輯部報告

近代的宗教研究自馬克斯·穆勒（F. Max Mueller, 1823-1900）開始歷經一百多年的發展演變，至今已是一個領域涵蓋廣博且分工細微的獨立學門。在此之前的宗教研究多依附在基督宗教為宣教的目的之下，穆勒開始以比較語言學的角度進行宗教的比較研究。穆勒及以後受其影響的學者，皆以「語言」（philology）與「經典」（scriptures or classics）為起點，探討一個宗教的教義或思想，這是因為他們認為「經典」是一個宗教的精華，最能代表宗教的真正內涵。十九世紀西方的啟蒙運動與科學理性主義，為宗教研究提供了研究範圍、對象及方法，但是，把理性作為宗教研究的工具，結果不是錯誤理解宗教，便只是觸及宗教的表面。當代西方學界已重新思考宗教研究的方法，並嘗試採用詮釋學（Hermeneutics）的理論探索宗教現象。

詮釋學是強調意義的理解和解釋的哲學。透過對宗教現象的理解並進行詮釋，世界、社會、文化和宗教就能夠建立一種互相尊重的意義關係。詮釋學並不像文獻或史學般對過去的重建與復興，而是以文獻或現象作為思考基礎，發現其中尚未或可能不說出的東西。宗教詮釋學要求詮釋者必須先投入所詮釋的象徵世界，才有真正的理解可言，即所謂「詮釋的循環」——為了相信必須先求理解，而為了理解也必須先相信，詮釋須先理解，理解卻已詮釋的過程。

本期收納不同宗教典籍的詮釋性論文，自基督教至佛、道教，從上古卜辭到中國通俗文學，合輯為「文本、經典與詮釋」。

輔仁大學宗教系教授黃懷秋於〈依丽莎白·凱狄·史丹頓和她的《婦女聖經》〉乙文中，追蹤《婦女聖經》的寫成及它的主要作者史丹頓的生平事

業，進而作出評估。本文從十九世紀女性社會政治運動講起，相信史丹頓的家庭背景，和宗教背景，尤其是她參與婦權運動的歷史，對《婦女聖經》的寫成有一定的影響，最後於文末從科學、性別、宗教、政治等各方面進行評斷。

東吳大學中文系副教授林伯謙在〈佛教文史五考〉中，針對佛教史文獻中五個問題予以辨正。首先，認為「竹林七賢」與佛教格義毫無關聯，其名稱之所以騰颺，謝安口述傳布，居功甚偉。其二，慧琳、惠休雖均為南朝劉宋時期的名僧，然兩人活躍年代有別，卻頻遭混淆，今皆一一予以釐清。其三，徐陵〈與李那書〉取用法華「會三歸一」典實，故所謂「二乘斯悟」的「二乘」，應指權教二乘人，不應解為大乘與小乘。其四，反覆論辯〈證道歌〉確為永嘉玄覺所作。最後，考據指出惠洪臨終前一年已重敘僧籍。

東吳大學中國文學研究所博士候選人黃東陽在〈六朝觀世音信仰之原理及其特徵〉中，以六朝釋教徒視為「實錄」的三種《觀世音應驗記》作為文本，整理出當時觀音信仰的方式與原理，是由於觀音信仰契合著中土傳統宗教的信仰，又切中當時民眾憂懼現世災禍的心理，而能盛行於當代。由此亦可解釋六朝觀音信仰何以排擠了需歷經死亡過程的淨土觀音，以及接受具祕密性格與立即果效的觀音密咒。

東吳大學中國文學研究所博士生張書豪所著〈卜辭所見的巫者及其主要職事〉，試著追蹤考察殷虛卜辭中與巫相關的記載，並配合相關文獻資料，以重構上古時代的巫覡活動。研究發現甲骨文中的「神巫」，原本應是處於世間的「人巫」，因人巫具備出入星辰、調順季候、占卜降神、醫病療疾等巫術手段，於身歿以後，百姓感佩其德，將巫者「格于皇天」，進而著於史籍，入奉典祀，希望昇天的神巫能夠如同在人間一樣保佑社稷。此外，巫者

透過諸項職能，以溝通天人神民，宗教與知識也因此緊密地結合於巫術儀式當中。

政治大學中國文學研究所博士生的趙修霈〈從《笑林廣記》中的淫僧色尼考察大眾的狂歡精神〉文中，討論笑話陳述者利用大眾意識中的反差心理、懷疑心理，以《笑林廣記》中的淫僧色尼為例，分析笑話之所以能成功引人發笑的原因。文中談兩種僧相的落差、及不可明言之真相的揭發，認為《笑林廣記》與巴赫汀小說話語的眾聲喧嘩、文本的對話性理論及大眾文化的狂歡節理論相呼應。藉著講述有關僧尼的葷笑話，進行為神聖脫冕的儀式，讓宗教僧尼的高尚品德與市井江湖的淫詞俗語產生對話與撞擊，進而消解掉「戒」、「矩」。

本期新增的佛教文學專欄，邀請到政大中文系丁敏教授撰稿。丁教授認為「佛教文學」一詞廣義來說，可分為佛教經典文學與佛教文學創作兩大部分，此篇〈佛教文學的文本敘事分析〉，選錄阿含佛典《雜阿含經》中「瞋恚對治鬼」與中國志怪故事《求心錄》兩篇以「心」為主題的佛教故事，來進行文本敘事與寓意的分析以饗讀者。在結合宗教與文學的敘事分析上，此篇專欄切中宗教詮釋應用的主題。

## Contents

From the Editor.....	III
<b>Special Issues</b>	
Elizabeth Cady Stanton and <i>The Woman's Bible</i> .....	Wong, Teresa 1
Five Rectifications of the History and Literature of Buddhism ....	Lin, Po Chien 45
The Principle and Characteristics of the Belief in Kuan-yin during the Six Dynasties based on the Book Entitled <i>Records of Kuan-yin's Miraculous Responses</i> and Its Two Sequels .....	Huang, Tung Yang 87
The Shamans and Their Duties on the Oracle Inscriptions .....	Chang, Shu Hao 115
Analyzing the Images of the Monks and Nuns in <i>Xiao-lin-guan-gji</i> .....	..... Chao, Hsiu Pay 141
<b>Buddhism Literature Review</b>	
An Analysis on Chinese Buddhism Literature's Narrative Text .....	Ding, Miin 163
Books Review.....	177
Index .....	184

## 目錄

編輯部報告 .....	III
專題：	
依丽莎白·凱狄·史丹頓和她的《婦女聖經》.....黃懷秋	1
佛教文史五考 .....	林伯謙 45
六朝觀世音信仰之原理及其特徵——以三種《觀世音應驗記》 為線索 .....	黃東陽 87
卜辭所見的巫者及其主要職事 .....	張書豪 115
從《笑林廣記》中的淫僧色尼考察大眾的狂歡精神 .....	趙修需 141
佛教文學專欄：	
佛教文學的文本敘事分析 .....	丁 敏 163
書介 .....	177
索引 .....	184